Eiropas Savienības
Oficiālais Vēstnesis

LV
L sērija

2026/2361

26.10.2026.

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par pasažieru datu reģistra (PDR) datu pārsūtīšanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība" vai "ES",

un

Šveices Konfederācija, turpmāk "Šveice",

abas kopā turpmāk "Puses",

ATZĪSTOT, ka teroristu nodarījumu, kā arī citu smagu noziegumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem, vienlaikus ievērojot cilvēktiesības un pamatbrīvības, jo īpaši tiesības uz privātumu un datu aizsardzību, ir vispārējas nozīmes mērķi;

ATZĪSTOT, ka informācijas apmaiņa ir būtisks elements cīņā pret teroristu nodarījumiem un citiem smagiem noziegumiem un ka šajā sakarā minēto mērķu sasniegšanai pasažieru datu reģistra (PDR) datu izmantošana ir izšķiroši svarīgs instruments;

ATZĪSTOT to, cik svarīgi ir, lai PDR datus un būtisku un atbilstīgu analītisko informāciju, kuras pamatā ir PDR dati, Puses saskaņā ar šo nolīgumu koplietotu ar Šveices, Savienības dalībvalstu ("dalībvalstis") kompetentajām policijas un tiesu iestādēm, Eiropolu un *Eurojust* ar mērķi sekmēt policijas un tiesu iestāžu starptautisko sadarbību;

TIECOTIES uzlabot un veicināt Pušu sadarbību PDR jomā, izmantojot informācijas apmaiņu un dalībvalstu un Šengenas asociēto valstu Pasažieru informācijas nodaļu ("PIN") ekspertu tehnisko sadarbību, jo īpaši attiecībā uz iepriekš noteiktu kritēriju izstrādi un citiem PDR datu apstrādes aspektiem;

ŅEMOT VĒRĀ Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 2396 (2017) un 2482 (2019), kas aicina visas valstis attīstīt spējas vākt un apstrādāt PDR datus, un Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas standartus un ieteicamo praksi PDR datu vākšanai, izmantošanai, apstrādei un aizsardzībai, standarti un ieteicamā prakse pieņemti kā Konvencijas par starptautisko civilo aviāciju ("Čikāgas konvencija") 9. pielikuma 28. grozījums;

ATGĀDINOT, ka Pusēm ir kopīga atbildība gādāt par iekšējo drošību Šengenas zonā, tostarp apmainoties ar attiecīgo informāciju, un ka šis nolīgums nodrošina Pušu kompetentajām iestādēm efektīvu instrumentu minētā mērķa sasniegšanai situācijā, kad nepastāv iekšējā robežkontrole;

ATZĪSTOT, ka šo nolīgumu nav paredzēts piemērot iepriekšējai pasažieru informācijai ("IPI"), ko gaisa pārvadātāji robežkontroles nolūkos vāc un pārsūta uz Šveici;

PATUROT PRĀTĀ Savienības saistības, ievērojot Līguma par Eiropas Savienību 6. pantu par pamattiesību ievērošanu, tiesības uz privātumu saistībā ar personas datu apstrādi, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantu, samērīguma un nepieciešamības principus attiecībā uz tiesībām uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, privātuma ievērošanu un personas datu aizsardzību atbilstoši Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 7. un 8. pantam saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas attiecīgo judikatūru, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas 8. pantu, Eiropas Padomes Konvenciju Nr. 108 par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi un tās papildu protokolu 181;

ATZĪSTOT, ka saskaņā ar Šveices tiesību aktiem gaisa pārvadātājiem PDR datu pārsūtīšana Šveicei ir obligāta;

ATZĪSTOT, ka Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/681 ([1]) ir pamats tam, lai gaisa pārvadātāji PDR datus nosūtītu dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Kopā ar Regulu (ES) 2016/679 ([2]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/680 ([3]), Direktīva (ES) 2016/681 nodrošina pamattiesību augstu aizsardzības līmeni, jo īpaši tiesību uz privātumu un personas datu aizsardzību;

ATZĪSTOT, ka Šveice saskaņā ar tās 2008. gada nolīgumu ar Eiropas Savienību ([4]) par Šveices asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā ir pieņēmusi, īstenojusi un piemērojusi Direktīvu (ES) 2016/680, ņemot vērā to, ka minētā direktīva ir Šengenas *acquis* pilnveidošana. Turklāt un ņemot vērā to, ka Šveices īstenotā Direktīvas (ES) 2016/680 piemērošana attiecas uz personas datu apstrādi saskaņā ar juridiskiem instrumentiem, kuri ir daļa no Šengenas *acquis*, būtu jāprecizē, ka Šveices īstenotā Direktīvas (ES) 2016/680 piemērošana ietver arī personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes saskaņā ar šo nolīgumu;

ATGĀDINOT tiesības uz personu brīvu pārvietošanos starp Savienību un Šveici, kā paredzēts Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos ([5]), un to, ka jebkura valsts sistēma, kas pieprasa gaisa pārvadātājiem pārsūtīt un kompetentajām iestādēm apstrādāt PDR datus, var traucēt personu pārvietošanās brīvību, un ka tādēļ jebkāda iejaukšanās šādas brīvības īstenošanā ir pamatota tikai tad, ja tā ir pamatota ar objektīviem apsvērumiem un ir samērīga ar izvirzīto leģitīmo mērķi,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/681 (2016. gada 27. aprīlis) par pasažieru datu reģistra (PDR) datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem (ES OV L 119, 4.5.2016., 132. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (ES OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu krimināLsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (ES OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) Nolīgums starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā (ES OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2008/178(1)/oj).

([5]) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos (ES OV L 114, 30.4.2002., 6. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Mērķis un darbības joma

1. Šā nolīguma mērķis ir ļaut gaisa pārvadātājiem pārsūtīt pasažieru datu reģistra (PDR) datus no Savienības uz Šveici un noteikt noteikumus un nosacījumus, saskaņā ar kuriem Šveice var apstrādāt minētos PDR datus.

2. Šā nolīguma mērķis ir arī uzlabot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās starp Savienību un Šveici attiecībā uz PDR datiem.

3. Šā nolīguma darbības joma ietver gaisa pārvadātājus, kas veic pasažieru pārvadājumus starp Savienību un Šveici, kā arī gaisa pārvadātājus, kuri reģistrēti vai glabā datus Savienībā un veic lidojumus uz Šveici vai no tās.

2. pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro šādas definīcijas:

1) "gaisa pārvadātājs" ir gaisa transporta uzņēmums, kuram ir derīga darbības licence vai līdzvērtīgs dokuments, kas tam ļauj pa gaisu pārvadāt pasažierus starp Savienību un Šveici;

2) "kompetentās iestādes" ir valsts iestādes, kas saskaņā ar Šveices tiesību aktiem ir atbildīgas par teroristu nodarījumu vai smagu noziegumu novēršanu, atklāšanu, izmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības par tiem;

3) "pasažieris" ir jebkura persona, tostarp personas, kas ir transfēra vai tranzīta pasažieri, bet izņemot gaisa kuģa apkalpes locekļus, ko pārvadā vai pārvadās gaisa kuģī ar gaisa pārvadātāja piekrišanu, kas izpaužas kā minētās personas reģistrēšana pasažieru sarakstā;

4) "Šveices Pasažieru informācijas nodaļa" jeb "Šveices PIN" ir iestāde, kas izveidota vai izraudzīta kā atbildīgā par PDR datu saņemšanu un apstrādi Šveicē saskaņā ar 6. pantu;

5) "pasažieru datu reģistrs" jeb "PDR" ir ikviena pasažiera ceļošanas datu reģistrs, kurā ir iekļauta informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt katras personas personīgi vai tās vārdā pieteikta ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli, un kurš iekļauts vai nu rezervēšanas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās, ko izmanto, lai reģistrētu pasažierus lidojumiem, vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas; konkrētāk, šā nolīguma nozīmē PDR datus veido elementi, kuri izsmeļoši uzskaitīti pielikumā;

6) "smagi noziegumi" ir nodarījumi, par ko var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums saskaņā ar Šveices tiesību aktiem ir vismaz trīs gadi, un kam ir objektīva saikne, pat ja tā ir netieša, ar pasažieru gaisa pārvadājumiem;

7) “teroristu nodarījums” ir:

a) darbība vai bezdarbība, kuru izdara politisku, reliģisku vai ideoloģisku nolūku, mērķu vai iemeslu dēļ, lai iebiedētu sabiedrību attiecībā uz tās drošību, tostarp tās ekonomisko drošību, vai nolūkā piespiest personu, valsti vai vietējo vai starptautisko organizāciju veikt jebkādu darbību vai atturēties no tās veikšanas, un kura ar nodomu:

i) izraisa nāvi vai nodara smagus miesas bojājumus;

ii) apdraud personas dzīvību;

iii) rada nopietnu risku sabiedrības veselībai vai drošībai;

iii) nodara būtisku kaitējumu īpašumam, kas var radīt i), ii) un iii) punktā minēto kaitējumu; vai

v) izraisa nopietnus traucējumus vai pārrāvumus nozīmīgu pakalpojumu sniegšanā, svarīgu iekārtu vai sistēmu darbībā, izņemot likumīgu vai nelikumīgu atbalstu, protestus, domstarpības vai darba pārtraukšanu, piemēram, streikus, kuru mērķis nav radīt i), ii) un iii) punktā minēto kaitējumu; vai

b) darbības, kas uzskatāmas par noziedzīgu nodarījumu atbilstoši piemērojamo starptautisko konvenciju un protokolu par terorismu darbības jomai un definīcijai; vai

c) apzināta piedalīšanās tādās darbībās, kuru mērķis ir sekmēt teroristu vienības spēju veicināt vai īstenot a) vai b) apakšpunktā minēto darbību vai bezdarbību, vai tādu darbību atbalstīšana vai norādījumu došana personai, grupai vai organizācijai šajā sakarā; vai

d) noziedzīga nodarījuma izdarīšana, ja darbība vai bezdarbība, kas veido šā nodarījuma sastāvu, ir izdarīta teroristu vienības labā, tās vadībā vai saistībā ar to; vai

e) īpašuma uzkrāšana vai uzaicinājums personai, grupai vai organizācijai nodrošināt vai darīt pieejamu īpašumu, sniegt finanšu vai citus saistītus pakalpojumus, lai veiktu darbību vai bezdarbību, kas minēta a) vai b) apakšpunktā, vai īpašuma izmantošana vai turēšana īpašumā, lai veiktu darbību vai bezdarbību, kura minēta a) vai b) apakšpunktā; vai

f) mēģinājums vai draudi veikt darbību vai bezdarbību, kas minēta a) vai b) apakšpunktā, sazvērestība, veicināšana, norādījumu sniegšana vai konsultēšana saistībā ar darbību vai bezdarbību, kura minēta a) vai b) apakšpunktā, atbalsta sniegšana pēc darbības paveikšanas vai izmitināšana, vai slēpšana, lai nodrošinātu teroristu vienībai iespēju sekmēt vai veikt darbību vai bezdarbību, kas minēta a) vai b) apakšpunktā; vai

g) ceļošana uz Šveici vai kādu dalībvalsti vai no tās, lai izdarītu vai palīdzētu izdarīt teroristu nodarījumu a) vai b) apakšpunkta nozīmē vai lai piedalītos teroristu vienības darbībās 8. punkta nozīmē, zinot, ka šāda dalība veicinās teroristu vienības noziedzīgās darbības;

8) "teroristu vienība" ir:

a) persona, grupa vai organizācija, kuras viens no mērķiem vai darbībām ir sekmēt vai veikt darbību vai bezdarbību, kas minēta 7. punkta a) vai b) apakšpunktā; vai

b) persona, grupa vai organizācija, kas apzināti darbojas a) punktā minētās personas, grupas vai organizācijas uzdevumā, vadībā vai sadarbībā ar to.

II NODAĻA

PDR DATU PĀRSŪTĪŠANA

3. pants

Pārsūtīšanas metode un biežums

1. Šveice nodrošina to, ka gaisa pārvadātāji PDR datus Šveices PIN nosūta tikai, pārsūtot prasītos PDR datus uz pieprasītājas iestādes datubāzi ("push" metode), un saskaņā ar turpmāk minētajām procedūrām, kas jāievēro gaisa pārvadātājiem:

a) izmantojot elektroniskos līdzekļus saskaņā ar Šveices PIN tehniskajām prasībām vai tehniskas kļūmes gadījumā – izmantojot jebkuru citu piemērotu līdzekli, kas nodrošina atbilstīgu datu drošības līmeni;

b) izmantojot savstarpēji pieņemamu ziņojumapmaiņas formātu un drošā veidā, izmantojot kopīgus protokolus, kā to pieprasa Šveices PIN;

c) vai nu tieši, vai ar pilnvarotu pārstāvju starpniecību, kuri darbojas gaisa pārvadātāja vārdā un tā padotībā, šajā nolīgumā noteikto nosacījumu izpildes nolūkā un saskaņā ar tiem.

2. Šveice nepieprasa gaisa pārvadātājiem sniegt tos PDR datu elementus, kas jau nav gaisa pārvadātāju rīcībā vai ko tie jau nav savākuši rezervācijas nolūkā vai parastās uzņēmējdarbības gaitā.

3. Šveice nodrošina, ka Šveices PIN pēc PDR datu saņemšanas dzēš jebkādu datu elementu, ko tai nosūtījis gaisa pārvadātājs, ievērojot šo nolīgumu, ja minētais datu elements nav uzskaitīts pielikumā.

4. Šveice nodrošina, ka Šveices PIN pieprasa gaisa pārvadātājiem nosūtīt PDR datus:

a) pēc iepriekšēja plāna, bet ne ātrāk kā 48 stundas pirms paredzamā izlidošanas laika; un

b) ne vairāk kā piecas reizes attiecībā uz konkrētu lidojumu.

5. Šveice atļauj gaisa pārvadātājiem ierobežot 4. punkta b) apakšpunktā minēto pārsūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz PDR datu atjauninājumiem, kas nosūtīti atbilstīgi 4. punkta a) apakšpunktam.

6. Šveice nodrošina to, ka Šveices PIN informē gaisa pārvadātājus par datu pārsūtīšanai paredzētajiem laikiem.

7. Īpašos gadījumos, ja tiek norādīts, ka ir nepieciešama papildu piekļuve, lai reaģētu uz konkrētu apdraudējumu saistībā ar 5. pantā izklāstītajiem mērķiem, Šveices PIN var pieprasīt gaisa pārvadātājam sniegt tai PDR datus pirms paredzētās datu pārsūtīšanas, tās laikā vai pēc tās. Īstenojot minētās tiesības, Šveice rīkojas saprātīgi un samērīgi un pieprasa, lai tiktu izmantota šā panta 1. punktā minētā pārsūtīšanas metode.

4. pants

IPI-PDR maršrutētājs

1. Puses var nolemt, ka Šveice var pieprasīt gaisa pārvadātājiem pārsūtīt PDR datus Šveices PIN, izmantojot IPI-PDR maršrutētāju, kas izveidots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2025/13 ([6]). Šādā gadījumā Šveice:

a) neprasa gaisa pārvadātājiem pārsūtīt PDR datus, izmantojot jebkādus citus līdzekļus;

b) atkāpjoties no šā nolīguma 3. panta 1., 4. un 6. punkta, ievērot noteikumus par IPI-PDR maršrutētāja darbību un izmantošanas nosacījumiem, kā noteikts Regulā (ES) 2025/13.

2. Šveice paziņo Savienībai savu lūgumu izmantot IPI-PDR maršrutētāju. Savienība šādu lūgumu pieņem, ja tas iesniegts rakstiski un izmantojot diplomātiskos kanālus.

3. Savienība, rakstiski un izmantojot diplomātiskos kanālus, paziņo Šveicei par jebkādiem Regulas (ES) 2025/13 grozījumiem, kas ietekmē noteikumus par API-PNR maršrutētāja darbību un izmantošanas nosacījumiem. 120 dienu laikā pēc šāda paziņojuma saņemšanas Šveice, rakstiski un izmantojot diplomātiskos kanālus, var paziņot Savienībai par savu nodomu pārtraukt minētā maršrutētāja izmantošanu. Minētajā gadījumā Puses sāk apspriešanos, kā paredzēts 23. panta 1. punktā, un atsāk piemērot 3. panta 1., 4. un 6. punktu.

III NODAĻA

PDR DATU APSTRĀDE UN AIZSARDZĪBA

5. pants

PDR datu apstrādes nolūki

Šveice nodrošina, ka PDR dati, kas saņemti, ievērojot šo nolīgumu, tiek apstrādāti tikai nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem.

6. pants

PDR datu apstrādes kārtība

Šveices PIN PDR datus var apstrādāt, vienīgi izmantojot šādu īpašu apstrādes kārtību:

a) veikt pasažieru izvērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas Šveicē vai izlidošanas no tās, lai identificētu personas, kuras kompetentajām iestādēm jāpārbauda sīkāk, ņemot vērā faktu, ka šādas personas varētu būt iesaistītas teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā saskaņā ar 7. pantu veiktu izvērtējumu "reāllaikā";

b) veikt meklēšanu saglabāto PDR datu datubāzē, lai katrā atsevišķā gadījumā atbildētu uz pienācīgi pamatotu pieprasījumu, kas iesniegts, ievērojot 13. un 14. pantu, un attiecīgā gadījumā izpaustu jebkādus attiecīgos PDR datus vai to apstrādes rezultātus;

([6]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2025/13 (2024. gada 19. decembris) par iepriekšējas pasažieru informācijas vākšanu un nosūtīšanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem un ar ko groza Regulu (ES) 2019/818 (ES OV L, 2025/13, 8.1.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/13/oj).

c) analizēt PDR datus nolūkā atjaunināt, testēt vai izstrādāt jaunus kritērijus, kas izmantojami izvērtējumos, ko veic saskaņā ar 7. panta 1. punkta b) apakšpunktu, lai identificētu jebkuru personu, kas varētu būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā.

7. pants

Izvērtējums reāllaikā

1. Veicot 6. panta a) punktā minēto izvērtējumu, Šveices PIN var:

a) salīdzināt PDR datus tikai ar datubāzēm par personām vai priekšmetiem, kuri tiek meklēti vai par kuriem ir izdots brīdinājums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem un valsts noteikumiem, kas piemērojami šādām datubāzēm; un

b) apstrādāt PDR datus pēc iepriekš noteiktiem kritērijiem.

2. Šveice nodrošina, ka šā panta 1. punkta a) apakšpunktā minētās datubāzes ir nediskriminējošas, uzticamas, atjauninātas un aprobežojas ar tām, ko Šveices kompetentās iestādes izmanto saistībā ar un atbilstoši 5. pantā izklāstītajiem mērķiem.

3. Šveice nodrošina, ka jebkura PDR datu izvērtējuma, kā minēts 1. punkta b) apakšpunktā, pamatā ir nediskriminējoši, specifiski un uzticami iepriekš noteikti modeļi un kritēriji, kas Šveices PIN ļauj sasniegt rezultātus, pievēršoties personām, kuras varētu būt pamatoti turētas aizdomās par iesaistīšanos vai līdzdalību teroristu nodarījumos vai smagos noziegumos. Šveice nodrošina, ka minētie kritēriji nekādā gadījumā nav balstīti uz personas rasi vai etnisko izcelsmi, politiskajiem uzskatiem, reliģiju vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, veselību, dzimumdzīvi vai seksuālo orientāciju.

4. Šveice nodrošina, ka jebkādu pozitīvu atbilsmi, kas iegūta, apstrādājot PDR datus reāllaikā, Šveices PIN izskata individuāli un izmantojot neautomatizētus līdzekļus.

8. pants

Īpašās datu kategorijas

1. Saskaņā ar šo nolīgumu ir aizliegta jebkāda PDR datu apstrāde, kas atklāj rases vai etnisko piederību, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, vai dalību arodbiedrībās, un ģenētisko datu, biometrisko datu apstrāde, lai veiktu fiziskas personas unikālu identifikāciju, veselības datu vai datu par fiziskas personas dzimumdzīvi vai seksuālo orientāciju apstrāde.

2. Ciktāl PDR dati, ko Šveices PIN saņēmusi saskaņā ar šo nolīgumu, ietver 1. punktā minētās personas datu kategorijas, Šveices PIN nekavējoties dzēš šādus datus.

9. pants

Datu drošība un integritāte

1. Šveice nodrošina, ka saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos PDR datus apstrādā veidā, kas nodrošina augstu datu drošības līmeni atbilstoši riskiem, kurus rada saskaņā ar šo nolīgumu saņemto PDR datu apstrāde un būtība. Jo īpaši, Šveices PIN:

a) īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus un procedūras, lai nodrošinātu šādu drošības līmeni;

b) piemēro šifrēšanas, autorizēšanas un dokumentēšanas procedūras attiecībā uz PDR datiem;

c) nodrošina piekļuvi PDR datiem tikai pilnvarotiem darbiniekiem; un

d) glabā PDR datus fiziski drošā vidē, kas ir aizsargāta ar piekļuves kontrolēm.

2. Šveice nodrošina to, ka par jebkuru datu drošības pārkāpumu, jo īpaši tādu, kas rada nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu vai nejaušu nozaudēšanu, izmainīšanu, neatļautu izpaušanu vai piekļuvi datiem, vai par jebkādu citu nelikumīgu apstrādes formu piemēro efektīvus un atturošus koriģējošus pasākumus.

3. Šveice par visiem datu drošības pārkāpumiem ziņo valsts uzraudzības iestādei, kas izveidota, ievērojot Direktīvas (ES) 2016/680 41. pantu.

10. pants

PDR datu apstrādes reģistrēšana un dokumentēšana

1. Šveices PIN reģistrē un dokumentē visu PDR datu apstrādi. Šveice izmanto šādu reģistrēšanu vai dokumentēšanu tikai, lai:

a) uzraudzītu un pārbaudītu datu apstrādes likumību;

b) nodrošinātu datu pienācīgu integritāti vai sistēmas funkcionalitāti;

c) nodrošinātu datu apstrādes drošību; un

d) nodrošinātu valsts pārvaldes uzraudzību un pārskatatbildību.

2. Reģistrus vai dokumentāciju, ko glabā saskaņā ar 1. punktu, pēc pieprasījuma paziņo valsts uzraudzības iestādei, kura minēto informāciju izmanto vienīgi datu aizsardzības uzraudzības nolūkā un lai nodrošinātu datu pareizu apstrādi, kā arī datu integritāti un drošību.

IV NODAĻA

PDR DATU GLABĀŠANA UN IZPAUŠANA

11. pants

Glabāšanas laiks

1. Šveice nodrošina, ka saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos PDR datus glabā:

a) tikai tik ilgi, kamēr pastāv objektīva, pat netieša, saikne starp glabātajiem PDR datiem un vismaz vienu no 5. pantā minētajiem nolūkiem; un

b) jebkurā gadījumā laikposmus, kas nepārsniedz 5 gadus.

2. Ievērojot šā panta 1. punktu, Šveices PIN var glabāt PDR datus par visiem aviopasažieriem tikai sākotnējo laikposmu, kas jānosaka tās valsts tiesību aktos. Šāda sākotnēja laikposma ilgums nepārsniedz to, kas ir absolūti nepieciešams, lai PIN varētu veikt 6. panta b) punktā minēto meklēšanu nolūkā identificēt personas, kuras vēl netiek turētas aizdomās par iesaistīšanos teroristu nodarījumos vai smagos noziegumos, pamatojoties uz izvērtējumu reāllaikā, ko veic, ievērojot 6. panta a) punktu.

3. Pēc 2. punktā minētā sākotnējā laikposma Šveices PIN var glabāt PDR datus tikai par pasažieriem, par kuriem ir objektīvi pierādījumi, kas ļauj konstatēt risku saistībā ar teroristu nodarījumiem vai smagiem noziegumiem.

4. Šveice nodrošina, ka Šveices PIN regulāri pārskata nepieciešamību turpināt PDR datu glabāšanu, ievērojot 2. un 3. punktu.

5. Beidzoties attiecīgajam glabāšanas laikposmam, Šveice nodrošina, ka PDR dati tiek neatgriezeniski dzēsti vai anonimizēti tādā veidā, ka attiecīgie datu subjekti vairs nav identificējami.

6. Atkāpjoties no 1. punkta b) apakšpunkta, Šveice var atļaut glabāt PDR datus, kas vajadzīgi pārskatīšanai, izmeklēšanai, izpildes darbībām, tiesvedībām, saukšanai pie atbildības vai sodu izpildei, līdz attiecīgais process ir pabeigts.

12. pants

Anonimizēšana

1. Šveices PIN anonimizē PDR datus ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc to saņemšanas. Tā to dara, maskējot turpmāk minētos datu elementus, kas varētu ļaut tieši identificēt pasažieri, uz kuru PDR dati attiecas:

a) vārds(-i), uzvārds(-i), tostarp citu PDR iekļauto pasažieru vārdus, uzvārdus un PDR iekļauto kopā ceļojošo ceļotāju skaitu;

b) adrese un kontaktinformācija;

c) visu veidu maksājumu informācija, tostarp rēķina nosūtīšanas adrese, ciktāl tajā ir iekļauta jebkāda informācija, kuru varētu izmantot, lai tieši identificētu pasažieri, uz kuru attiecas PDR, vai jebkuru citu personu;

d) pastāvīgā ceļotāja (*Frequent Flyer*) informācija;

e) vispārējas piezīmes, ciktāl tās satur jebkādu informāciju, kas varētu kalpot, lai tieši identificētu pasažieri, uz kuru attiecas PDR dati; un

f) visi savāktie IPI dati.

2. Šveices PIN var izpaust šā panta 1. punktā minētos datu elementus tikai 5. panta nolūkos un saskaņā ar 13. vai 14. pantā noteiktajiem nosacījumiem.

13. pants

Datu izpaušana Šveicē

1. Atbildot uz pienācīgi pamatotu pieprasījumu, ko kompetenta iestāde nosūtījusi saskaņā ar 6. panta b) punktu, Šveices PIN, izskatot katru gadījumu atsevišķi, izpauž PDR datus vai to apstrādes rezultātus tikai tad, ja:

a) šāda datu izpaušana ir vajadzīga kāda 5. pantā izklāstītā nolūka sasniegšanai;

b) tiek izpausts minimālais nepieciešamais PDR datu apjoms;

c) saņēmēja kompetentā iestāde nodrošina līdzvērtīgus aizsardzības pasākumus tiem, kas paredzēti šajā nolīgumā;

d) izpaušanu apstiprina vai nu tiesu iestāde, vai cita neatkarīga struktūra, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir kompetenta pārbaudīt, vai ir izpildīti izpaušanas nosacījumi.

2. Atkāpjoties no 1. punkta d) apakšpunkta, Šveices PIN var PDR datus izpaust bez iepriekšējas pārskatīšanas vai apstiprinājuma pienācīgi pamatotos steidzamības gadījumos. Šādos gadījumos 1. punkta d) apakšpunktā minētajai pārskatīšanai jānotiek īsā laikā.

3. Šveice nodrošina, ka saņēmēja kompetentā iestāde neizpauž PDR datus citai iestādei, ja vien Šveices PIN nav skaidri atļāvusi izpaušanu.

14. pants

Datu izpaušana ārpus Šveices un ES

1. Atbildot uz pienācīgi pamatotu pieprasījumu, ko saskaņā ar 6. panta b) punktu nosūtījusi tādu valstu kompetentā iestāde, kas nav dalībvalstis, Šveices PIN, izskatot katru gadījumu atsevišķi, izpauž PDR datus vai to apstrādes rezultātus tikai tad, ja:

a) šāda datu izpaušana ir vajadzīga kāda 5. pantā izklāstītā nolūka sasniegšanai;

b) tiek izpausts minimālais nepieciešamais PDR datu apjoms;

c) valsts, kuras iestādei PDR dati tiks izpausti, ir vai nu noslēgusi tādu nolīgumu ar Savienību, kurā paredzēta personas datu aizsardzība, kas ir līdzvērtīga šajā nolīgumā paredzētajai, vai arī uz šo valsti attiecas Eiropas Komisijas lēmums, kas pieņemts, ievērojot Savienības tiesību aktus, kurā konstatēts, ka minētā valsts nodrošina datu aizsardzību pietiekamā līmenī Savienības tiesību aktu izpratnē;

d) izpaušanu apstiprina vai nu tiesu iestāde, vai cita neatkarīga struktūra, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir kompetenta pārbaudīt, vai ir izpildīti izpaušanas nosacījumi.

2. Atkāpjoties no 1. punkta c) apakšpunkta, Šveices PIN var izpaust PDR datus citai valstij, ja tā uzskata, ka datu izpaušana ir vajadzīga, lai novērstu vai izmeklētu nopietnu un nenovēršamu apdraudējumu sabiedrības drošībai, un ja minētā valsts, ievērojot vienošanos, nolīgumu vai citādi, sniedz rakstisku apliecinājumu par to, ka informācija tiks aizsargāta atbilstīgi šajā nolīgumā noteiktajiem aizsardzības pasākumiem.

3. Atkāpjoties no 1. punkta d) apakšpunkta, Šveices PIN var PDR datus izpaust bez iepriekšējas pārskatīšanas un apstiprinājuma pienācīgi pamatotos steidzamības gadījumos. Šādos gadījumos 1. punkta d) apakšpunktā minētajai pārskatīšanai jānotiek īsā laikā.

15. pants

Ar PDR saistītas informācijas apmaiņa

1. Šveices PIN apmainās ar Eiropolu vai *Eurojust* to attiecīgo pilnvaru ietvaros vai ar dalībvalstu PIN ar PDR datiem, minēto datu apstrādes rezultātiem vai analītisko informāciju, kuras pamatā ir PDR dati, iespējami drīz un konkrētos gadījumos, ja tas nepieciešams, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Šveices PIN apmainās ar šādu informāciju vai nu pēc savas iniciatīvas, vai pēc Eiropola vai *Eurojust* lūguma to attiecīgo pilnvaru ietvaros vai pēc dalībvalstu PIN lūguma.

2. Dalībvalstu PIN apmainās ar Šveices PIN ar PDR datiem, minēto datu apstrādes rezultātiem vai analītisko informāciju, kuras pamatā ir PDR dati, iespējami drīz un konkrētos gadījumos, ja tas nepieciešams, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Dalībvalstu PIN apmainās ar šādu informāciju pēc savas iniciatīvas vai pēc Šveices PIN pieprasījuma.

3. Puses nodrošina, ka 1. un 2. punktā minēto informāciju sniedz saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem par tiesībaizsardzības iestāžu sadarbību vai informācijas apmaiņu starp Šveici un Eiropolu, *Eurojust* vai attiecīgo dalībvalsti. Konkrēti, informācijas apmaiņa ar Eiropolu saskaņā ar šo pantu notiek, izmantojot drošu saziņas kanālu, kas izveidots informācijas apmaiņai.

V NODAĻA

DATU AIZSARDZĪBA

16. pants

Tiesības un pienākumi saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/680

1. Šveice nodrošina, ka attiecībā uz personas datu apstrādi, kuru veic kompetentās iestādes šā nolīguma nolūkos, tā piemēro tādas pašas tiesības un pienākumus, kādi noteikti Direktīvā (ES) 2016/680, tostarp visos minētās direktīvas grozījumos, ko Šveice ir akceptējusi un īstenojusi saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

2. Personas datu apstrādi, ko veic Šveices PIN, pārrauga neatkarīga uzraudzības iestāde, kura izveidota atbilstoši tam, kā Šveice īsteno un piemēro Direktīvu (ES) 2016/680, tostarp visus minētās direktīvas grozījumus, ko Šveice ir akceptējusi un īstenojusi saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

3. Šis pants neskar jebkādu konkrētāku šā nolīguma noteikumu piemērošanu attiecībā uz PDR datu apstrādi.

17. pants

Pārredzamība un informācija

1. Šveice nodrošina, ka Šveices PIN savā tīmekļa vietnē dara pieejamu šādu informāciju:

a) to tiesību aktu saraksts, ar kuriem gaisa pārvadātājiem atļauj nosūtīt PDR datus;

b) pamatojums PDR datu vākšanai un glabāšanai;

c) informācija par PDR datu apstrādes un aizsardzības veidu;

d) informācija par to, kā un cik lielā mērā PDR datus var izpaust citām kompetentajām iestādēm; un

e) kontaktinformācija uzziņām.

2. Šveice sadarbojas ar ieinteresētajām trešajām personām, piemēram, aviācijas un gaisa pārvadājumu nozari, lai rezervēšanas laikā veicinātu pārredzamību attiecībā uz PDR datu vākšanas un apstrādes iemesliem un to, kā pieprasīt piekļuvi, labošanu un tiesisko aizsardzību.

3. Ja PDR dati, kas saglabāti saskaņā ar šā nolīguma 11. pantu, ir izpausti saskaņā ar šā nolīguma 13. vai 14. pantu, Šveice, pieliekot saprātīgas pūles, informē attiecīgos pasažierus kārtībā, kura noteikta, ievērojot Direktīvas (ES) 2016/680 13. panta 2. punkta d) apakšpunktu, un saprātīgā termiņā, tiklīdz šāds paziņojums vairs nevar apdraudēt attiecīgo publisko iestāžu veikto izmeklēšanu – tādā apmērā, ciktāl attiecīgā pasažieru kontaktinformācija ir pieejama vai to var izgūt.

VI NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

18. pants

Paziņojumi

1. Šveice, izmantojot diplomātiskos kanālus, sniedz Savienībai ziņas par šādām iestādēm:

a) Šveices PIN, kas minētas 2. panta 4. punktā;

b) valsts pārraudzības iestāde, kas minēta 9. panta 3. punktā.

2. Šveice nekavējoties paziņo par jebkādām izmaiņām 1. punktā minētajā informācijā.

3. Savienība 1. un 2. punktā minēto informāciju publisko.

19. pants

Stāšanās spēkā

1. Šo nolīgumu Puses apstiprina saskaņā ar savām procedūrām.

2. Šis nolīgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā no dienas, kad saņemts rakstiskais paziņojums, ar kuru Šveice ir paziņojusi Savienībai par 18. panta 1. punktā minētajām iestādēm, vai rakstiskie paziņojumi, ar kuriem Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, viena otrai paziņojušas, ka šā panta 1. punktā minētās procedūras ir pabeigtas, – atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāk.

20. pants

Strīdu izšķiršana un nolīguma apturēšana

1. Visus strīdus par šā nolīguma interpretēšanu, piemērošanu vai īstenošanu Puses risina, apspriežoties ar mērķi panākt savstarpēji pieņemamu risinājumu, tostarp sniedzot iespēju katrai no Pusēm to izpildīt saprātīgā termiņā.

2. Katra Puse var apturēt šā nolīguma piemērošanu pilnībā vai daļēji, otrai Pusei par to sniedzot rakstisku paziņojumu, izmantojot diplomātiskos kanālus. Šādu rakstisku paziņojumu sniedz tikai pēc tam, kad Puses ir apspriedušās pienācīgi ilgi. Apturēšana stājas spēkā divus mēnešus pēc šāda paziņojuma dienas, ja vien Puses kopīgi nenolemj citādi.

3. Puse, kas apturējusi šā nolīguma piemērošanu, nekavējoties informē otru Pusi par dienu, kurā tiks atsākta nolīguma piemērošana, tiklīdz tā uzskata, ka apturēšanas iemesli vairs nepastāv. Puse, kas aptur piemērošanu, par to rakstiski paziņo otrai Pusei.

4. Šveice turpina piemērot šā nolīguma noteikumus visiem PDR datiem, kas saņemti pirms jebkādas šā nolīguma piemērošanas apturēšanas.

21. pants

Izbeigšana

1. Katra Puse jebkurā laikā var izbeigt šo nolīgumu, par to sniedzot rakstisku paziņojumu, izmantojot diplomātiskos kanālus. Izbeigšana stājas spēkā trīs mēnešus pēc rakstiskā paziņojuma saņemšanas dienas.

2. Ja kāda no Pusēm paziņo par izbeigšanu saskaņā ar šo pantu, Puses izlemj, kādi pasākumi ir vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka jebkāda saskaņā ar šo nolīgumu uzsākta sadarbība, tiek pienācīgi noslēgta.

3. Šveice turpina piemērot šā nolīguma noteikumus visiem PDR datiem, kas saņemti pirms jebkādas šā nolīguma izbeigšanas.

22. pants

Grozījumi

1. Šo nolīgumu var grozīt rakstiski jebkurā laikā, Pusēm savstarpēji vienojoties. Šā nolīguma grozījumi stājas spēkā saskaņā ar 19. pantu.

2. Šā nolīguma pielikumu var atjaunināt, Pusēm savstarpēji vienojoties, to paužot rakstiskā paziņojumā, ar kuru apmainās, izmantojot diplomātiskos kanālus. Šādi atjauninājumi stājas spēkā 19. panta 2. punktā minētajā dienā.

23. pants

Apspriešanās un novērtēšana

1. Puses apspriežas par jautājumiem, kas saistīti ar šā nolīguma īstenošanas uzraudzību. Tās informē viena otru par visiem pasākumiem, kas var ietekmēt šo nolīgumu.

2. Puses kopīgi izvērtē šā nolīguma īstenošanu, ja to pieprasa kāda no Pusēm un ja par to ir pieņemts kopīgs lēmums. Veicot šādu izvērtēšanu, Puses īpašu uzmanību pievērš PDR datu apstrādes nepieciešamībai un samērīgumam attiecībā uz katru no 5. pantā izklāstītajiem nolūkiem. Šādas izvērtēšanas kārtību Puses nolemj iepriekš.

24. pants

Teritoriālā piemērošana

1. Šo nolīgumu saskaņā ar Līgumu par Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību piemēro Eiropas Savienības teritorijā, kā arī Šveices teritorijā.

2. Līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai Savienība paziņo Šveicei par dalībvalstīm, kuru teritorijā šo nolīgumu piemēro. Pēc tam tā jebkurā laikā var paziņot par jebkādām izmaiņām.

Šis nolīgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski. Ja starp šā nolīguma tekstiem konstatētas jebkādas atšķirības, noteicošais ir teksts angļu valodā.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Съставено в Брюксел на пети март две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el cinco de marzo de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne pátého března dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den femte marts to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünften März zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta märtsikuu viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the fifth day of March in the year two thousand and twenty six.

Fait à Bruxelles, le cinq mars deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu petog ožujka godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì cinque marzo duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada piektajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų kovo penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év március havának ötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħames jum ta' Marzu fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vijf maart tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia piątego marca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em cinco de março de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la cinci martie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli piateho marca dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, petega marca dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä viidentenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den femte mars år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

PIELIKUMS

PASAŽIERU DATU REĢISTRA DATU ELEMENTI, KAS MINĒTI 2. PANTA 5. PUNKTĀ

1. PDR ieraksta rādītājs
2. Rezervācijas / biļetes izsniegšanas datums
3. Paredzētā ceļojuma datums(-i)
4. Vārds(-i), uzvārds(-i)
5. Adrese un kontaktinformācija, proti, pasažiera tālruņa numurs un e-pasta adrese
6. Informācija par lidmašīnas biļetes apmaksas veidu un rēķinu izrakstīšanu par to
7. Informācija par visu konkrētajam PDR atbilstīgā ceļojuma maršrutu
8. Pastāvīgā ceļotāja dati par pasažieri(-iem) (statuss un pastāvīgā ceļotāja numurs)
9. Ceļojuma aģentūra / ceļojuma aģents
10. Pasažiera statuss ceļojuma laikā, tostarp lidojuma apstiprinājumi, reģistrēta pasažiera statuss, informācija par neierašanos uz lidojumu (*no show*) vai ierašanos uz lidojumu bez iepriekšējas rezervācijas (*go show*)
11. PDR dati par atdalītajām rezervācijām
12. Informācija par nepavadītiem nepilngadīgajiem, kuri jaunāki par 18 gadiem: vārds un uzvārds, dzimums, vecums, valoda(-as), kādā(-ās) viņš runā; personas, kas nepilngadīgo pavada pie izlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo; personas, kas nepilngadīgo sagaida pie atlidošanas, vārds, uzvārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo; darbinieka, kas pavada pie izlidošanas un ielidošanas, vārds un uzvārds
13. Dati par biļetes izdošanu, tostarp biļetes numurs, biļetes izdošanas datums un vienvirziena biļetes, automātiskie biļetes tarifa (*Automated Ticket Fare Quote*) lauki
14. Sēdvietas numurs un cita informācija par sēdvietu
15. Informācija par koplietošanas kodiem (*code share*)
16. Visa informācija par bagāžu
17. Citu tā paša PDR ceļotāju skaits un vārdi, uzvārdi
18. Jebkuri IPI datu elementi, kurus gaisa pārvadātāji jau ir savākuši
19. Visas vēsturiskās izmaiņas PDR datos, kas uzskaitīti 1. līdz 18. punktā

KOPĪGA DEKLARĀCIJA

Puses atgādina, ka:

— Konvencijas par starptautisko civilo aviāciju (“Čikāgas konvencija”) 9. pielikuma standartos un ieteicamajā praksē ir noteikti PDR datu vākšanas, izmantošanas, apstrādes un aizsardzības noteikumi;

— Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/681 ([1]) nosaka noteikumus un nosacījumus attiecībā uz PDR datu nosūtīšanu uz Savienības dalībvalstīm un to apstrādi. Kopā ar Regulu (ES) 2016/679 ([2]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/680 ([3]) tā garantē pamattiesību augstu aizsardzības līmeni, jo īpaši tiesību uz privātumu un personas datu aizsardzību;

— Šveices akts par aviopasažieru datiem ([4]) ir juridiskais pamats, kas ļauj Šveices gaisa pārvadātājiem nosūtīt PDR datus PIN vai atbilstošajām ārvalstu kompetentajām iestādēm, tostarp Savienības dalībvalstu iestādēm, un kas reglamentē to, kā Šveice izmanto PDR datus;

— šis nolīgums nosaka noteikumus un nosacījumus, kas ļauj nosūtīt PDR datus no Savienības uz Šveici, un minēto datu apstrādi, ko veic Šveice.

Puses pauž nodomu veicināt savstarpēju sadarbību PDR jomā, vienlaikus atgādinot par pieejamības principu un mudinot īstenot operatīvo sadarbību starp Pasažieru informācijas nodaļām un kompetentajām policijas un tiesu iestādēm.

Puses atzīst, ka ir svarīgi savstarpēji sniegt informāciju par norisēm un paraugpraksi saistībā ar PDR Savienībā, tās dalībvalstīs un Šveicē.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/681 (2016. gada 27. aprīlis) par pasažieru datu reģistra (PDR) datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem. (ES OV L 119, 4.5.2016., 132. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (ES OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu krimināLsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (ES OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) 2025. gada 21. marta Federālais akts par aviopasažieru datu apstrādi teroristu un citu smagu noziedzīgu nodarījumu apkarošanas nolūkā (Akts par aviopasažieru datiem) (RS 129).